

PAPILDOMAS SUSITARIMAS

**DĖL 2016-10-18 SUTARTIES Nr. 177962
PAKEITIMO**

2017 m. 04 28 d.

AB „Amber Grid“, atstovaujama technikos direktoriaus Andriaus Dagio, toliau vadinama Užsakovu, ir REGIONAL AIR SERVICES Ltd., atstovaujama generalinio direktoriaus Adrian-Stefan Vasilache, toliau vadinama Vykdytoju, Užsakovas ir Vykdytojas toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – ir Šalimi,

atsižvelgdamos į Vykdytojo 2016 m. lapkričio 29 d. rašte Nr. 4.142 bei 2016-11-30 el. laiške pateiktus argumentus, ir siekį kokybiškai suteikti Sutartyje numatytas Paslaugas dėl būtinybės pratęsti Sutartyje numatytų Paslaugų atlikimo terminą, sudarė šį papildomą susitarimą dėl 2016-10-18 sutarties Nr. 177962 3.2 punkto pakeitimo (toliau – Papildomas susitarimas) ir

vadovaudamosi:

- tarp Šalių 2016-10-18 pasirašytos sutarties Nr. 177962 (toliau – Sutartis) dėl magistralinių dujotiekių sandarumo tikrinimo paslaugų apskrendant sraigtasparniu ir specialia įranga nustatant dujų nuotėkius iš vamzdyno (toliau vadinama Paslaugomis) 7.1 ir 9.3 punktų nuostatomis, bei
- Viešųjų pirkimų tarnybos 2017-04-25 išduotu sutikimu Nr. 4S-1321 pakeisti Sutartyje ir jos prieduose nustatytus darbų terminus,

ADDITIONAL AGREEMENT

6-111

**ON THE AMENDMENTS TO THE CONTRACT No.
177962 of 18/10/2016**

28-04-2017

Amber Grid, AB, represented by Technical Director Andrius Dagys, hereinafter referred to as the Customer, and REGIONAL AIR SERVICES Ltd., represented by General Manager Adrian-Stefan Vasilache, hereinafter referred to as the Contractor, the Customer and the Contractor are hereinafter together referred to as the Parties and each individually – as the Party,

by taking into account the arguments listed by the Contractor in the Letter No. 4.142 of 29 November 2016 and e-mail of 30/11/2016 as well as the objective to render services provided in the Contract in a quality manner regarding the need to extend the deadline for provision of services provided in the Contract, made the following additional agreement on the amendments to Clause 3.2 of the Contract No. 177962 of 18/10/2016 (hereinafter referred to as the Additional Agreement) and

by virtue of:

- the provisions of Clauses 7.1 and 9.3 of Contract No. 177962 signed by and between the Parties on 18/10/2016 (hereinafter referred to as the Contract) on the leak tightness inspection of gas transmission pipelines by flying around with the helicopter and determining gas leak from the pipelines with the use of special equipment (hereinafter referred to as the Services), and
- the Consent No. 4S-1321 issued by the Public Procurement Office on 25-04-2017 to change the due dates of works established in the Contract and annexes thereto,

susitarė sudaryti šį papildomą susitarimą dėl Sutarties pakeitimo (toliau – Papildomas susitarimas) žemiau nurodytomis sąlygomis.	agreed to make the following Additional Agreement on the amendments to the Contract (hereinafter referred to as the Additional Agreement) under the terms and conditions as mentioned below.
1. Šalys susitaria pakeisti Sutarties 3.2 punktą ir išdėstyti jį taip: <i>„3.2. Visos sutartyje numatytos paslaugos turi būti suteiktos ne vėliau kaip iki 2017-06-30.“</i> 2. Šalys susitaria pakeisti Sutarties 2 priedo 1 punktą dalyje ir išdėstyti ją taip: <i>„- Paslaugų (~ 2113 km) atlikimo terminas iki 2017-06-30.“</i> 3. Visi kiti Sutarties punktai lieka galioti toliau. 4. Papildomas susitarimas yra neatskiriama Sutarties dalis ir jam taikomos visos šios Sutarties sąlygos. 5. Papildomas susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos. 6. Papildomas susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais – po vieną kiekvienai iš šalių. 7. Papildomo susitarimo priedai: 7.1. Vykdytojo 2016 m. lapkričio 29 d. raštas Nr. 4.142, 2 lapai; 7.2. Vykdytojo 2016 m. lapkričio 30 d. el. laiškas Nr. b/n su priedais, 32 lapai.	1. The Parties hereby agree to amend Clause 3.2 of the Contract and set of forth as follows: <i>“3.2. Any and all services provided in the Contract shall be rendered not later than until 30/06/2017.”</i> 2. The Parties hereby agree to amend Clause 1 of Annex 2 to the Contract and set of forth as follows: <i>“- the due date for performance of services (~ 2113 km) shall be until 30/06/2017.”</i> 3. All other clauses of the Contract shall remain in force. 4. The Additional Agreement is an integral part of the Contract and it shall be subject to any and all contractual provisions of this Contract. 5. The Additional Agreement shall enter into force as of the date of signing thereof. 6. The Additional Agreement is made in two original copies – one for each Party. 7. Annexes to the Additional Agreement: 7.1. Letter No. 4.142 of the Contractor of 29 November 2016, 2 pages; 7.2. E-mail No. b/n of the Contractor of 30 November 2016 including attachments thereto, 32 pages.

Užsakovas / Customer
AB „Amber Grid“

Vykdytojas / Contractor
REGIONAL AIR SERVICES Ltd.